

Franckesche Stiftungen zu Halle

Pisma Swatého Nowy Zákon, Pána a Spasytele nasseho Gežjsse Krysta

Orban, Stephan

Halle, 1709

VD18 13415921-001

Prvni Episstola k Tymoteovi (svateho) Pawla Aposstola.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permission, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

urn:nbn:de:gbv:ha33-1-228760

dém listu: takť obyčegně píší. Kol. 4/
18. I. Kor. 16/21.

18. Milost pána nasseho Gežísse Kry-
sta (budiz) se wssemi wámi. Amen.

Druhý [list] k Tesalonycenským psan
byl z Korintu. Skut.

18/I. II.



První Epi- stola k Tymoteovi (swatého) Pawla A- póstola.

Kapitola I.

A wel Apóstol Gežísse Kry-
sta/ podle zřízení Boha spas-
ytele nasseho/ a pána Ge-
žísse Krysta naděje naši/
Skut. 9/15. Gal. 1/1. Kol.
1/27. I. Thes. 1/3.

2. Tymoteovi wlastnímu synu v wjře:
Milost/ milosrdenství/ (a) pokoj od
Boha Otce nasseho/ a (od) Krysta Gežísse
pána nasseho. Skut. 16/1. I. Kor. 4/17.
Fil. 2/19=24. 2. Tym. 1/5. Týt. 1/4. c. 1/4.
2. Kor. 4/1. 2. Tym. 1/2. 2. Jan. v. 3.

3. Gatož sem prosyl tebe/ aby pozůstal
w Eferu/ Edyž sem šel do Macedonye/
(wizyž) aby přikázal některým gineho
wčenj newčiti: Skut. 20/1, 3. Gal. 1/6, 7.

4. Ani

4. Ani oblibowati básnj a wyprawo-
wánj rodů/ čemuž konce není: odkudž gen-
hádky pocházejí/ více nežli wzdešánj Bo-
žj/ kteráž gest v wjře. c. 4/7. c. 6/3. 4. 20.
2. Tym. 2/16. 23. Týt. 1/14. 10. c. 3/9.

5. Gestto konec přikázánj gest láska z
srdce čistého/ a z svědomj dobrého/ a z
wjry neosfemetné: Kaz. 12/13. Rjm. 13/
8. 10. Gal. 5/6. 14. *conz. Ar. 2. 1. 6. 1. Cap.*

6. Od čehož někteří gafo od cýle po-
blaudiwšse/ vchylili se k marnomluwno-
sti: 1. Tym. 6/4. 20.

7. Chťce býti učitelé Zákona/ a nero-
zumějce/ ani co mluví/ ani čeho zastá-
wají. Jan. 3/10.

8. Wjme pať/ že dobrý gest Zákon/ když
by ho kdo náležitě vžíwal: Rjm. 7/12.

9. Toto znage že spravedliwému není
vložen Zákon: ale nepravým a nepod-
daným/ bezbožným/ a hříšníkům/ nesch-
černým/ a nečistým/ mordérům otcůw
(swých) a mateř / wraždělníkům. Gal.
3/19. c. 5/23. 19. 1. Kor. 6/9. 10. *Matth. 23. 4.*

10. Smilníkům/ samcokolníkům/ těmž
kteříž lidi kradau/ lhářům/ křivým přiz-
sejníkům: a gestli co giného gesttoby bylo
na odpor zdrawému věčenj/

11. (Gentž gest) podle slawného Ewanz-
gelium blahoslaweného Boha/ kterážto
mně svěreno gest. 1. Tym. 6/15.

12. Protož děkugi tomu kterýž mně
zmocnil/ (totiž) Krystu Gežíssi Pánu na-
ssemu/ že mně za (tať) wěrného saudil/
aby mne w službě (tě) postavil: Sil. 4/13.
Skut. 9/15.

13. Gestto sem prwe byl ruhač/ a pro-
tiwný/ a vřturný: ale milosrdenstwí
sem došel: neb sem to z neznámosti činil

w newěre. v. 16. Skut. 8/3. c. 9/1. c. 22/4. c. 3/17. I. Kor. 15/9. Gal. 1/13.

14. Rozhognila se pať náravně milost pána našeho/ s wjrau a s milowáním/ kterěz (gest) w Krystu Gejssi. Rjm. 5/20.

15. Wěrnát (gest) tato řeč/ a wšeho oblibenij hodná/ že Krystus Gejss přissel na swět/ aby hřissné spasyl: z nichžto gá prwnj gsem. I. Tym. 4/9. Mat. 9/13. c. 18/11. Mark. 2/17. Luč. 5/32.

16. Ale proto milostdenstw sem došel/ aby na mně prwnjm dočázal Gejss Krystus wšij dobrotiwosti/ k příkladu těm kterij magj wvěriti w něho/ k životu wěsnému. v. 13. Mark. 16/16.

17. Protož Králi wěkůw nesmrtněz mu/ newiditedlněmu/ saměmu maudrěz mu Bohu (budiž) čest/ y sláwa nawěky wěkůw Amen. Ger. 10/6. 10. Rjm. 16/27. I Tym. 6/16. Žgew. 7/12.

18. Totoť přikázanj poraučij tobě synu Tymotee/ (totiž) aby podle předešlých o tobě proroctwj bogował w tom dobrý bog. v. 5. c. 6/12. 2. Tym. 4/7.

19. Mlage wjru a dobré swědomj: kterězto někteří potratiwšše/ zbynuli o wjře. c. 3/9. c. 6/10.

20. Ž nichžto gest Symeneus/ a Alexander: kterěz sem wydal satanu/ aby tresstáni gsauce/ věili se neraubati. 2. Tym. 2/17. c. 4/14. I. Kor. 5/5.

Kapit. II.

Napominámí pať/ aby předewšsmu činěny býwaly pořnē modlitby/ prosby/ (swatē) žádosti/ a dšku činěnj za wšsedky lidi: Sil. 4/6.

2. Ža krále y za wšsedky w mocy postawenē:

wené: abychom pohodlný a potogný ži-
wot wedli/ we wšši pobožnosti a sledzet-
nosti. Gen. 29/7.

3. Nebo toť gest dobré a wzácné před
spasýtelem našim Bohem:

4. Kterýž chce aby wššicni lidé spaseni
byli/ a k známosti prawdy přišli. Ezech.
18/23. 2. Petr. 3/9. 1. Tym. 4/10.

5. Gedení (gest) žagisté Bůh / geden
také y prostřednjš Boží a lidský / člowěk
Krystus Gejšš: Jan. 17/3. Rjm. 3/30.
Gal. 3/19. 20. Žid. 9/15.

6. Kterýžto dal sebe samého mždu na
wykaupený za wššedý / (na) ošwědčený ča-
sem swým. Mat. 20/28. Gal. 1/4. Efes.
5/2. 1. Kor. 5/15. 1. Jan. 2/2. Týt. 2/14.

7. Kcemuž postawen sem gá za kazatele
a Apóstola / [prawdu prawim w Kry-
stu a nekłamám] za učitele Pohanů w
wšre a prawdě. Skut. 9/15. 2. Tym. 1/11.
Rjm. 9/1. c. 11/13. c. 15/16. Efes. 3/8.

8. Protož chtělbých aby se modlili muži
na každém mjestě / pozdwiňugjce čistých
rukau/ bez hněwu a bez roztržitosti. Jan.
4/21. 23. Žalm. 134/2. Izai. 1/15. Sil. 2/14.

9. Takž také y ženy/ aby se oděwem slu-
šným/ s stydliwosti/ a s stredmosti/ ozdow-
bowaly: ne strogením a křtaltowaním
sobě wlasů/ neb zlatem/ a nebo perlami/
a nebo drahým rauchem: 1. Petr. 3/1. 3. 4.

10. Ale [tak gáž slusš ženám/ kterčž doz-
kazugi při sobě pobožnosti] dobrými skut-
ky. Týt. 2/3. 1. Tym. 5/10.

11. Žena ať se wč mlčecy we wšši podda-
nosti. Gen. 3/16. 1. Kor. 14/34. Efes. 5/22.

12. Nebo ženě nedopauššim učiti/ ani
władnauti nad mužem/ ale aby byla w
mlčenj. Efes. 5/24. Týt. 2/5.

Cc 4

13. Adam

13. Adam zagulte prwe gest stworen:
potom Ewa. Gen. 1/27. c. 2/7. 21. 22.

14. A Adam nebyl sweden: ale žena
swedena gsucy/ přčinau přestaupeni by-
la: Gen. 3/6. 2. Kor. II/3.

15. Ale wssak spasena bude w płożeni
dětj/ gestližeby zůstala w wjře a w lásce/ a
w poswěcenj (swem) s středmostí. c. 1/5.

Kapit. III.

Měrnát (gest) tato řeč/ žádali k do
Biskupstwj/ (žet) wyborné práce
žádá: Skut. 20/28. Filip. I/1.

2. Ale musyť Biskup býti bez vřhony/
gedné manželky muž/ bedliwý/ středmý/
wážný/ k hostem přiwětivý/ způsobný k
včenj. Týr. I/6. I. Petr. 5/3. 2. Tym. 2/24.

3. Ne pigán wjna/ ne bitec/ ani mrz-
kého zysku žádostiwý: ale mjrný/ ne swár-
liwý/ ne sařomec: Leuit. 10/9. 2. Tym. 2/4.

4. Kterýžby dům swůg dobře zprawo-
wal/ a djetky (swé) měl w poddanosti/ se
wssj poctiwostí. I. Král. 2/12. c. 3/13.

5. [Nebo gestližek do domu swého zpra-
witi nemj/ kteraž o Cyrkew Páně pečo-
wati bude:]

6. Ne nowák/ aby (snad) nadut gsa/
nevpadl w saud ďáblowý:

7. A musyť taťe y swědectwji dobré m-
ti od těch genž sa uwně: aby nevpadl w
pohaněni/ a w ofyřlo ďáblowo. c. 5/10.

8. Taťž podobně Jahnové musęgi bý-
ti poctiwj/ ne dwogjho gazyřku/ ne mno-
ho wjna pigicý/ ne žádostiwj mržkého zys-
řku. Skut. 6/3. I. Tym. 3/3.

9. Magicý tagemstwji wjry w swědo-
mji čistém. Wets. 16. c. 1/19.

10. A ti taťe ať sa u neyprw zřusřeni/ a
tať ať přisřuhugi gsa uce bez auboný:

II. Těž

11. Tež y manžestky (gegich/ mussegj byti) poctiwé/ neotrhawé/ středně/ we wšsem wěrné. Týt. 2/3.

12. Jahnové buďtež gedné manžestky mužj / kteržby swé djetky dobře zprawoz wali / y swé domy. w. 2.

13. Nebo kteržby dobře přisluhowali/ dobrého stupně sobě dobudau / a mnohé daufánliwosti w wěre/ kteráž (gest) w Kry- stu Gežissi. Mat. 13/12. c. 25/21. I. Jan. 3/21.

14. Totož pissi tobě / mage naděgi / že brzo přigdu k tobě:

15. Pačliť prodjím / aby wěděl kterať máš w domu Božjim obcowati / genž gest Cyrkeu Boha žiwého / šaup a wtworzeni prawdy. 2. Tym. 2/20. Žgew. 3/12.

16. A w prawdě welikět gest tagemz swj pobožnosti / (že) Bůh žgewen gest w těle / osprawedlněn w duchu / widjn gest od Andělů: kázán gest Pohanům / wwe- řeno gemu na swětě / wzbuřu přigat gest w šlawu. w. 9. Jan. 1/14. I. Jan. 1/2. Rjm. 1/4. I. Petr. 1/12. Mat. 28/2. sq. Rjm. 10/18. Škut. 9/15. Mark. 16/19. Šil. 2/9. II.

Kapit. IV.

Dych pač swětěle prawj / že w poslez- donjch časych odwrátj se někerj od wj- ry / poslauchagje duchů bludných / a v- čenj ďabelských. Mat. 24/23. 2. Petr. 3/3. 2. Tes. 2/3. 2. Tym. 3/1. I. Jan. 2/18.

2. W pokrystswj lež mluwjících / a cey- chowaně magických swědomj swé:

3. Zbraňugjých ženiti se / (přikazugj- cých) ždřowati se od pořrmů / kterěž Bůh stworil k wžjwání / s djetčiněnjm wěrcjým / a tēm genž poznali prawdu. Gen. 9/3. Rjm. 14/6. I. Kor. 10/30.

4. Nebo každé stvoření Boží dobré
gest: a nic nemá zamýšleno býti / což se s
dítěm činěním přijímá. Gen. 1/31. Rjm.
14/14.20. Týt. 1/15.

5. Posvěcuge se za gisté skrze slovo Bo-
ží a modlitbu. Skut. 27/35.

6. Toto předkládage bratřím / budeš
dobrý služebník Ježíše Kristu / vytrmez
ný slovy wjry / a pravého učení / kteréz
hož sy následował: 2. Tym. 1/5. c. 3/14. 15.

7. Swětšké pať a babšké básně zawrz:
ale cwič se w pobožnosti. c. 1/4. 18. c. 6/20.
2. Tym. 2/16. 23. Týt. 3/9.

8. Nebo tělesné cwičení malého gest
vžitku: ale pobožnost ke wšemu gest vži-
tečná / (a) má y nynějšího y budoucího
života záslubení. Kol. 2/23. 1. Tym. 6/6.
Deut. 28/2. 3. sq. Syr. 25/15. 16. Týt. 3/8.

9. Wěrnát (gest) tato řeč a wšeho obli-
bení hodná. c. 1/15.

10. Proto za gisté y pracugeme / y poha-
něni neseme / že naděgi máme w Bohu
živém kterýž gest spasitel wšech lidí / (a)
zvláště wěrných. 1. Tes. 1/9. Týt. 2/10. 11.
Mat. 1/21. Efez. 5/23.

11. Ty věci předkládey / a vč. c. 5/7.

12. Uzádný mladostj twau nepohr-
dey: ale buď příkladem wěrných w řeči /
w obcowání / w lásce / w duchu / w wíře /
w čistotě. Týt 2/7. 15. 1. Petr. 5/3.

13. Dožadž (k tobě) nepřigdu / budiž
pilen čítání / a napominání / y učení. Jan.
5/39. 2. Petr. 1/19.

14. Nezanedbáwey daru kterýž gest w
tobě / genž gest dán skrze proroctwí s
rozkládáním rukau kněžských (natě.) c. 1/
18. Skut. 6/6. c. 8/17. 2. Tym. 1/6.

15. O tom přemýšlág / w tom buď (vz-
stá-)

stawičné:) aby prospěch twůg zgewný
byl wsechněm. Efez. 4/15.

16. Budiž sebe pilen y včenj: (a) w tom
trwey: nebo to čině/y samého sebe spasýš/
y ty kterjž tebe poslauchaj. Skut. 20/28.

Kapit. V.

STaršsioho (žirivě) netrescy/ ale naz
pomjney gačo otce: mladšsich gačo
bratřj: Levit. 19/32. Gal. 6/1. 2. Tes. 3/15.

2. Starých žen gačo matek: mladic/
gačo sestr/ we wssičistotě. c. 4/12.

3. Wdowoy mēg w poctiwosti/ kterěž
právě wdowoy gsau. w. 5.16.

4. Pačli která wdowa ditřj nebo wnu-
čy má/ nechaj se (oni) wčj předně k swěz
mu domu pobožnosti dokazowati/ a zase
rodičům se odplacowati: neboť gest to
chwalitebně a wžácně před obličejem
Božjim. Mat. 15/4. sq. Efez. 6/1. 2.

5. Kterážť pač právě wdowa gest/ a
osaměla/ máť naděgi w Bohu/ a trwát
na modlitbách a swatých žádostech dnem
y nocý: c. 4/10. Luč. 2/36. 37. c. 18/1. 3.

6. Mle chlipná/ ta žiwa gsucy giž umřes-
la. Wers. 11. Řim. 8/13. Efez. 2/1.

7. Protož (gim) to přikáž/ ať gsau bez
aubony.

8. Gestliže pač řdo o swě/ a z wlastně o
domácý péce nemá/ zapřelť gest wjry/ a
gest horšj nežli newěřicý. Galat. 6/10.
2. Tym. 3/5. Týt. 1/16. Mat. 5/46. 47.

9. Wdowa buď wymolená/ kterážby
neměla méně šedesáti let/ kteráž byla ges
dnoho muže manželfa:

10. W njžby swědectwj bylo/ že dobré
skutky činila: a gestliže ditřj (swě) pobož-
ně wychowala/ do domu pocestně přiz-

gjmala / gestliže swatým noby vmýwala /
gestliže bjdným posluhowala / gestliže kaž-
dého skutku dobrého pilná byla. I. Petr.
4/9. Žid. 13/2. Skut. 16/15. Gen. 18/4. c. 19/
2. Luč. 7/38. 44.

II. Ale mladých wdow nepřigimey:
nebo řdyž nedbagice na Krysta / w chli-
pnost se wydadj / (teprw) se wdáwati chtě-
gj: w. 6.

12. Gsance gž hodné potupenj / proto
že prwnj wtru zrušily. c. 1/19. Žgew. 2/4.

13. Nýbrž také y zahálegjce / wčj se cho-
diti po domich: a netoliko nedělné / ale
(gsau) y klewetné a wssetečné / mluwjce
což nesusj. Přisl. 7/11. Týt 2/3.

14. Protož chcy / aby se mladšj wdá-
waly / děti rodily / hospodyně byly: (a
tak) žádné přičiny protiwnjku nedáwaly
k pomlauwánj. I. Kor. 7/9. Týt. 2/8.

15. Nebo gž se některé vchýlily zpět po
satanowi. c. 1/6.

16. Protož máliť řdo wěřjcy neb řterá
wěřjcy / wdowy / opatrŭgž ge / a nebuď
obtěžowána Cyrķew: aby tēm řterěž prá-
wě wdowy gsau / postačilo. w. 8/3. 5.

17. Předloženj řterjž dobře zprawugi /
ať gsau dwogi cti hodni gmjni: zwláště
ti řterjž pracugi w slowu (Božjm) a w
wčenj. Žilip. 2/29. I. Tes. 5/12 Žid. 13/17.
Syr. 7/31. I. Kor. 16/16.

18. Nebo prawj Pjssino / Wofu mlátj-
cýmu nezawjžeš wst: a hodenť gest dělnjř
swě mřdy. Deut. 25/4. I. Kor. 9/9. Mat.
10/10. Luč. 10/7.

19. Proti Staršjmu žaloby nepřigiz-
mey / leč podedwěma nebo třmi swědky.
Deut. 19/15. Mat. 18/16.

20. Ty (pať) řterjž břěšj / předewssěmi
trez

trescy / aby y ginj bázeň měli. 2. Tym. 4/
2. Týt. 1/13 Galat. 2/14. Deut. 19/20.

21. Osvědčujit před obličejem Bo-
žím / a Pána Ježíše Krista / y wywole-
ných Andělů (geho/) aby těchto věcí oc-
sřihali bez přigímání osob / nic nečině po-
dlé náchylnosti. c. 6/13. 14.

22. Nlevožládey rukau rychle na nižá-
dného / a neobcuj hříchům cizým: sebe
samého osřihěj w čistotě: c. 4/12. 14.
2. Tym. 1/6. Skut. 6/6.

23. Nepij již wice wody: ale wina stro-
wně vžijwey / pro twůg žaludek / a částě
nemocy twé. Žalm. 104/15.

24. Něktěrych lidí hřichowé prwě zge-
wnj gsau / předcházející saud: něktěrych
pať y následugi. Gal. 5/19. Efez. 5/13.

25. A tať také y skutkové dobřj / prwě
zgewnj gsau: což pať gest ginať / vřtyti
se nemůže. Mat. 10/26.

Kapit. VI.

Teržkoli pod ghem gsau služebnjcy
at magi Pány své za hodné wšij poz-
ctiwosti: aby gměno Boží a včenj (geho)
nebylo rauháno. Efez. 6/5. Kolos. 3/22.
Týt. 2/9. 1. Petr. 2/18. Řim. 2/24.

2. Kterž pať magi Pány wěřjcy / nez-
cháť gich sobě nezlehčugi / proto že gsau
bratřimi / ale (tjm) raděgi služj / proto že
gsau wěřjcy a milj / dobrodinj (Božjho)
účastnjcy: tomu wyvčuj / a napomjney.

3. Gestližeť pať kdo ginať věj / a nepoz-
woluge zdravým řečem Pána nasseho
Ježíše Krista / a tomu včenj kterěž gest
podle pobožnosti / Gal. 1/6. 7. 2. Tym.
1/13. c. 4/3.

4. (Taťowýt) gest nadutý / nic nevmě-

ge/ ale nemaudrojt prowodj při otázkách
a hádkách o slova: z kterýchžto pocházy
záwist/ swár/ raubánj/ zlá domněnj/
I. Kor. 8/2. I. Tym. 1/4. 2. Tym. 3/13.

5. Marné hádky lidj na mysl porusse-
ných a prawdy zbawených/ domniwagi-
cých se/ žeby pobožnost byla zysť (tělesný:)
taťowých se warüg. Rjm. 16/17. I. Kor.
11/16. 2. Tym. 3/5. 8. Maud. 15/12.

6. Gestit pať zysť welitý pobožnost/ s
taťowau myslj/ kteráž na tom což má pře-
stati umj. c. 4/8. Žid. 13/5.

7. Nic sme zagistě nepřinesli na tento
swět/ bezpochyby že také nic odnesti ne-
můžeme. Job. 1/21. c. 27/19. Žalm. 49/18.

8. Ale magjce počem a oděw/ na tom
přestaneme. Žalm. 55/23. Mat. 6/25.

9. Kterž pať chť zbohatnauti/ wpada-
gj w počussenj a w osýdlo/ a w žádosti
mnohé nerozumné a škodliwé/ kterž
pohřizugj lidi w zahynutj a w zatracenj.
Přisl. 23. 4. c. 28/20. Mat. 13/22.

10. Koren zagistě wšseho zlého/ gestit
milowanj peněz: kterýchžto některj ža-
dostiwi gsauce/ poblaudili od wjry/ a sa-
mi se naplnili bolestmi mnohými. Mat.
6/24. I. Tym. 1/19.

11. Ale ty ó člowěče Boží/ taťowých wě-
cý wtřey: následüg pať spravedlnosti/
pobožnosti/ wjry/ lásky/ trpěliwosti/ ti-
chošti. 2. Tym. 2/22. Rjm. 3/22.

12. Bogüg ten dobrý bog wjry: dos-
sáhni věčného žiwota/ Eněmuž y powo-
lán gsý/ a wyznals dobré wyznánj před
mnohými swědky. w. 19. c. 1/18. I. Kor.
9/25. 26. Žil. 3/12. 14. 2. Tym. 4/7.

13. Přitazugit tobě před Bohem/ ktes-
rýž wšsecko obživuge/ a (před) Krystem
Gejž-

Gejsssem/ kterýž osvědčil před Poniřym
Pilátem dobré wyznání: c. 5/21. 2. Tes.
3/6. Deut. 32/39. Rjm. 4/17. Mat. 27/11.
Jan. 18/36. 37.

14. Aby osřihal přikázání tohoto/ (choz
wage se) bez posřwtny a bez aubony/ až
do zgeweni se Pána nasseho Gejssse Kryz
sta: c. 5/21. 1. Tes. 5/23.

15. Kterěž časem swým vřáže/ ten blaž
hosławeny a sám mocný/ Král fralugj-
cých a Pán panugjcých/ c. 1/11. 17. Žgew.
17/14. c. 19/16.

16. Kterýž sám má nesmrtnost/ (a)
přebývá w swětle nepristupitedlném/
gehož žádný z lidí newidel/ aniž wideti
může: Kterémužto čest a syla věčná/ As-
men. c. 1/17. 1. Jan. 1/5. c. 4/12.
Jan. 1/18.

17. Bohatým tohoto swěta přikázug/
ať negsau wysořomyslnj/ a ať nedaufagi
w negistém zbořj/ ale w Bohu žiwém/
kterýž dává nám hořnost wšseho k pořj-
wání: Job. 31/24. Žalm. 62/11. Mark.
10/24. Luř. 12/15. 20. 21. 1. Tym. 4/10.

18. (A ať) dobře čini/ (a) bohatnau w
dobřých řtucých/ (a) snadnjat sau řvdic-
lenj/ y přiwětij: Deut. 15/7. 10. Luř.
12/21. Žak. 2/5. Rjm. 12/8.

19. (Tať) sobě řkládagice řářlad dobrý
ř (časů) budaucýmu/ aby dosáhli věčnéz
ho žiwota. Mat. 6/20. Přřřř. 19/17.
Luř. 12/33. c. 16/9.

20. O Tymotee/ cožť gest řwěreno/
osřřhey/ vřřřage nepobořných daremných
řřřřř/ a odporů řaleřřně nazwaného w mē-
nj. 2. Tym. 1/13. 14. c. 2/14. 16. Žgew.
3/3. 1. Tym. 4/7. Týř. 3/9.

17. 17. 2. 5. Jan. 17. 20. W. Noak 21. Ktes
17. 10. 46. 47. 12. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.

21. Kterýmž někteří chlubíce se z stras-
ny wjry / poblaudili od cyle. Milost
(Boží) s tebou / Amen. c. I/6. 2. Tym.
2/18. Kol. 4/18. I. Tes. 5/28.

K Tymoteowi první [list] psán byl z Lao-
dycy / města hlawního Srygie Pařa-
cyansté. Kol. 4/16.

❖❖❖❖?❖❖❖❖?❖❖❖❖?❖❖❖❖

Druhá Epi- stola k Tymoteowi (swatého) Pawla Aposstola.

Kapit. I.

Awe! Aposstol Gejisse Krysta /
skrze vůli Boží / podle zasliz-
bení žiwota / kterýž gest w
Krystu Gejissi. Kol. I/1.

2. Tymoteowi milému sy-
nu / Milost / milostedenswí / pokoj / od
Boha Otce / a Krysta Gejisse Pána nasse-
ho. Skut. 16/1. I. Tym. 1/2. Týt. 1/4.
2. Petr. 1/2. 2. Jan. W.3.

3. Dítě činím Bohu / genuž slaužím ga-
řo y předkové (mogi) w swědomí čistém /
(z toho) že mám na tě wstawičnau pamět
na mých modlitbách we dne y w noci :
Skut. 22/3. c. 23/1. c. 24/14, 16. Řím. 1/8.
9. I. Tes. 1/2.

4. Žádáge widěti tebe / zpomináge na
tvoje